

Primera carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Tesalónica macanare Cristore ajitirũnurāre ī babarā rāca Pablo
ī ucacōare queti

1 1 ¿Ñati Jesús ocare ajitirũnurā, Tesalónica macana? Yü Pablo, yu babarā Silvano^a, Timoteo rāca adi quetire mware ucacōaja, Dios mani jacu, to yicōari, mani үju Jesucristo yarāre. Diore mware sēnibosaja yua, “‘Inare ïamaicōari, ejarēmona mu, quēnaro ña ñarotire yigü”.

“Muua bajisere tħoiaċōari, ‘Quēnaro yaja mu’ Diore īre yivariquēnaja yua”, Pablo ī yire queti

2 Tocārācajine Dios mani jacure īre sēnirā, muua jediro muua bajisere tħoiaċōari, “Quēnaro yaja mu”, īre yisēnirūgūaja yua. 3 Ado bajiro bajirā muua ñajare, to bajiro yirūgūaja yua: “Yħare ejarēmorħucum” Diore īre yitħoħarā ñari, quēnaro yiñaja muua. Gāmerā mairā ñari, gäjerāre quēnaro ejarēmorūgūaja. “Mani үju Jesucristo ī tudiejaro bero, ī rāca rijamenane ñarūgūrħarāja”, yitħoħa tħajbeaja muua. To bajiro tħoħarā ñari, rojose tāmħorūgūrā ñabobarine, “Yħare ejarēmorħucum”, īre yitħoħa tħajbeaja muua. To bajiri, to bajiro muua bajise Dios suori ti bajijare, “Quēnaro yaja mu”, Diore īre yivariquēnaja yua. 4 To bajiro Diore yaja yua, mani үju yarā ado bajise muua bajisere masirā ñari: Dios ī ïamairā, ī beseriarā ñaňuju muua. 5 “To bajiro mware yiyumi Dios”, yimasiaja, ado bajiro bajicati ti ñajare: “Jesús ī rijabosare suori manire ïavariquēnaami Dios” yire quetire yua gotimasiojama, yua masune tħoħarajeocōari, gotirā me mware gotimasiorūgūcaju. Dios ī rotise rāca mware

^a 1.1 Silas ti yijama, griego oca rāca yiyuju. Silvano ti yijama, latín oca ñaňuju. Hch 15.22; 18.5 macaña.

gotimasiocajʉ yʉa. Dios ī cōagʉ Espíritu Santo shorine tħoñacōari, “Socase me ñaja”, yimasicajʉ mħa. Mħa rāca yʉa bajinacatire masicōari, “Quēnaro mani ñarotire yirā mani tħejʉ ejayuma”, yħare yimasirāja mħa.

6 To bajiri mħa quēne, yʉa yicatire bajirone quēnaro yirūgūc妖 mħa. To yicōari, mani ħejʉ Jesúš ī yiriarore bajirone yirūgūc妖 mħa. To bajiri bajicatore bajirone rojose tħamħo-boarine, “Variquēnato” yigħi, Espíritu Santo mħare ī ejarēmocati ñajare, bħto ajivariquēnacajʉ mħa. **7** To bajiro mħa bajinacatire ajicōari, mħa ye sitana Macedonia ñarā, adoana Acaya sitana quēne, “Ina bajiñariarore bajiro yiroti ñaja manire”, yama īna, Cristore quēnaro ajitirñurħarā jediro. **8** To bajiri mħa gotimasiose shorine mani ħejʉ Jesúš ocare ajiyuma Macedonia sitana, Acaya sitana. īna rī mere, gajeroana jājarāre gotimasioñu mħa. Quēnaro mħa yirere ajicōari, “Cristore quēnaro ajitirñurħarā ñāma Tesalónica macana”, mħare yama. To bajiro mħa bajisere jère īna masicōajare, gajeroju yʉa vacudijama, mħa bajisere gotibetirūgūja yʉa. **9** īnajha roque yħare quēnaro mħa yicatire gotirūgūama. “Ado bajirā ñarāma” mħa masune yiquēnorujeocōari, mħa rħċiebħuħoboarere yitħejacōari, Dios catimħorūgħorocu ħejare mħa ajitirñus uocati-re gotirūgūama. **10** Gajeye ado bajiro mħa gotisere yħare gotirūgūama: “Dios macħu Jesúš, ī bajirocaro bero, Dios ī catiori, o vecajh ñagħmi. ī ñaami rojose mani yise vaja rojose tħamħot-ħabebi taroj manire Dios ī reacħabotire manire yirētobosa-roċu. To bajiro yiroc ī tudiejarotire yurā yaja” mħa yiñasere quēne yħare yigotirūgūama īna.

Tesalónica macana rāca Pablo ī bajiñarere ī gotire queti

2 **1** Yħa mairā, mħa tħi yħa bajiñacatire tħoñacōari, “Bħto quēnacajh”, yimasiaja mħa. **2** Mħa tħejħi yħa ejaroto rījoro, Filipos īna yirimacajh ñacajh yħa. Tojih yħa ñaro rojose yħare yicama. Mħa ya macana quēne yħare gotirobetiboo acama. Jère tire masiaja mħa. Yħare īna gotirobetiboo jaquēne, Dios ī ejarēmose rāca mħare goticōacajh, Dios oca Jesúš shorini quēnaro ī yise quetire. **3** Socasere ajirħċiebħorā me ñari, tire mħare goticajh yħa. Rojose yirħarā me, mħare goticajh. Mħare yitorħabieticajh. **4** “¿Yħi bojarore bajiro yirā ñati?” yigħi, yħare rotiñacōari, variquēnañumi Dios. To bajicōari, “Yħi macħu shorini

quēnaro yu yise quetire gotiruarāja mua”, yuare yirotiyumi. To bajiri ī gotirotiore bajirone gotirūgūaja yu. “Masa ajivariquēnato” yirā me, gotirūgūaja. “Dios ajivariquēnato” yirājua, gotirūgūaja. 5 “Oca quēnase rāca yuare yitorā me yama”, yuare yimasicaju mua. “Gājoa manire īsiato” yirā me, muaare goticaju yu. Tire masiaja mua. Dios quēne, tire masiami. 6 “‘Namasurā ñaama’ yuare yato” yirā me, muaare goticaju yu. Noajhane, “Manire rūcubhōato” yirā yu goticana manicama. 7 Muaare rotibeticaju yu. Cristo ī cōarā ñari, yu rotijaquēne, quēnacōaboariaroja. To bajiboarine, sīgō rōmio so rīa-care so īatirñunrōre bajiro muaare īatirñunrūgūcaju yu. 8 To bajiro muaare īamairā ñari, “Cristo ye quetire īnare gotimasioruarāja”, yituoīa variquēnarūgūcaju yu. Ti rī mere yivariquēnarūgūcaju yu. “Manire īaterā manire īna sīaroti ti ñaboajaquēne, īnare gotimasioruarāja”, yivariquēnarūgūcaju yu, muaare īamairā ñari. 9 Yua mairā, mua tū ñarā, būto josari yu moarūgūcatire masiritimenaja mua. Úmua, ñami quēne moarūgūcaju yu. Tojūre quēnaro riojo yirūgūcaju yu. To bajiri socamene, “Rojose yicama” yirā manama mua tū ñarā. To bajiro yu bajicatire īacana ñari, “Ína yicatore bajiro yirūgūcama īna”, yuare yiñagōbosa masiaja mua quēne. Dios quēne tire yuare yiñagōbosa masigūmi ī. 11 “Rīa cūtigu ī rīare maigū, tocārāc̄re quēnaro ī yirore bajiro manire yirūgūcama īna”, yuare yimasiaja mua. 12 Rojose mua tāmūjama, mua tāmūobetijauquēne, quēnaro muaare gotimasiorūgūcaju yu, “‘Manire ejarēmorūcūmi’ Cristore īre yituoīa tūjabeticōato” yirā. “Dios ī bojarore bajiro mua yisere būto bojaja yu”, muaare yirūgūcaju yu. Dios ñaami rētoro ñamasugū, quēnaro rotigu, “Yu tūjū ñaruarāja” muaare yigū.

13 Gajeye ado bajiro mua bajicatire tūoīacōari, “Quēnaro yaja mū”, Diore īre yisēnirūgūaja yu. Dios oca muaare yu gotimasiocatire ajicōari, “Ína masune tūoīacōari, gotirā me yama” yimasicōari, yuare ajitirñunshocaju mua. To bajiri

socase me ñaja Dios ye yua gotimasiorügüse. To bajiri, tire quénaro ajitirüñuñjama, Dios i bojasere yirã ñaruarãma. **14** Yua mairã, ti ocare ajitirüñurã muua ñajare, rojose muare yiyuma muua yarã. Muua yiecorore bajirone yiyuma judío masa quéne, ñina yarã Jesucristo ocare ajitirüñurãre. **15** Ñina yarãne ñaama Cristore siñiarã. Ríjorojü Diore gotirëtobosariarãre quéne ñnane siñiarã ñaama ñina. Yüare quéne tudírã, varoticaña ñaama. To bajiro yirã ñari, Dios i ñavariquenamena ñaama. Jediro masare ñaterã ñaama. **16** Judío masa me rojose támho-tüjabetiriarojü ñina varotire bojamena ñari, Dios ocare gotimasiorüaboacajü yua. Yüare gotimasio rotibetirügüama. Rëmo-jüne, rojose ríne ñina yicõashoadire ñajare, to bajirone bajiaja adirodore quéne. Rojose ñina yitüjabetijare, rojose ñinare yicõa-güagü yami Dios yuja.

Tesalónica macajüre Pablo i tudivarua thoñare queti

17 Yoaro mene quéne muua tñjü yua tudivarotire gotirüaja yu. Yua mairã, muare yua vadiveocato bero, muare ñabetiboaríne, tocáräcarümuare muare thoñacôa ñarügüaja. To bajiri, muare bñto thoñarã ñari, muare ñarã varuarügüboacajü yua. **18** Yü masu quéne cojoji me muare ñagü varuarügüboacajü yu. Tocáräcajine muua tñjü ñarã yua varuacôarore, “Ejabeticôato” yigü, rojose yüare yirügüñumi vâtia üjü Satanás. **19** Mani üjü Jesucristo i tudivado yua ñorona muua ñajare, muare ñarã varuacajü yua. “Mu oca ñinare yua goticati ñajare, muare ajitirüñuñcama ñina”, Cristore ïre yïñovariquenaruarâja yua. To bajiro yua yiroti ti ñajare, Jesús i tudivadiotire bñto thoñavariquenaja yua. Gâjerâre yua thoñaro rëtoro muare thoñavariquenaja. **20** Socarã me yaja yua. Cristore muua ajitirüñusere bñto thoñavariquenaja yua. Tire ïre gotivariquenaruarâja.

3 **1-2** To bajiri, ñarã vabeticôari, muua bajesere ajirñarã ñari, yua maigüre, Dios i bojase yigüre Timoteore tojü ïre cõacajü yua. Yua râcagu, Jesucristo ocare masare gotimasiocudigü ñaami i quéne. To bajiri, “Quénaro ñinare gotiba mu, ‘Manire ejarëmoruñcumi’ Jesucristore ïre yitüñia tñjabeticôato ñina’ yigü”, ïre yicõacajü yua. Yüñama, Silvano râca tujacajü yu, Atenas vâme cüti macarema. **3** Rojose támhorã ñaboarine, “Tire sñtiritibeticôato” yirã, ïre cõacajü yua. Masiaya muua: Cris-

tore ajitirūnurā ñari, rojose tāmhoroti ñaja. **4** M̄ua rāca ñarāj, cojoj me ado bajise m̄are goticaj ȳa: “Cristore ajitirūnurā m̄ua ñajare, rojose m̄are yirñarāma gājerā”, m̄are yicaj ȳa. M̄are ȳa goticatore bajirone bajiyuja ti. **5** To bajiro ti bajijare, ado bajise m̄are yitñiarejaicaj ȳa: “¿Cristore ajitirūnucōa ñaboati ña? Vātia ȳj Satanás, ‘¿Cristore ajitirūnubesa’ yiroti-betiboati i? To bajiro i yisere ña ajijama, ȳa gotimasioboacati-jare ajitirūnū tñjarñarāma”, yitñiarejaicaj ȳa. To bajiri, tire masir, m̄ua tñj Timoteore ñre cōacaj ȳa.

6 M̄ua tñj ejarí, ado j̄u tudiejam quēna. Adoj̄u ejacōari, m̄ua bajise quetire oca quēnasere gotitudiejam. “Cristore ñre ajitirūnucōa ñaama ña. To yicōari, quēnaro gāmerā ñamaiçōa ñaama”, yimi. “M̄are quēnaro thoñaja ȳa’ yima ña”, ȳare yimi. “Ñare mani ñarñaro cōro manire ñarñama ñajha quēne”, ȳare yimi Timoteo. **7** To bajiro i yijare, Cristore ñre m̄ua ajitirūnucōa ñasere ajicōari, bñto variquēnaja ȳa. Gājerā suori bñto rojose tāmhorā ñaboarine, tire ajivariquēnaja ȳa. **8** To bajiri, Cristore ñre m̄ua ajitirūnucōa ñasere ajicōari, bñto variquēnam ȳa. **9** M̄ua bajisere thoñavariquēnacōari, “Quēnaro yaja m̄”, Diore ñre yisēni tñjabetirñarāja ȳa. **10** Úm̄ua, ñami quēne, ado bajiro ñre sēnirügūaja ȳa: “Ña tñj ejato’ yig, ȳare yirñmoña m̄”, ñre yirñgūaja ȳa. “Bñtobñsa Cristore ajitirūnucōato’ yirā, ña masibetire ñare ȳa gotimasiorotire yig, ȳare yirñmoña m̄”, ñre yirñgūaja ȳa.

11 To bajiri ado bajiro mani jac Diore to yicōari, mani ȳj Jesucristore yisēniaja ȳa: “Ña tñj ñarā vajaro’ yirā, ȳare ejarñmoña”, ñare yaja ȳa. **12** To yicōari, ado bajise m̄are sēnibosaja ȳa: “Bñtobñsa gāmerā ñamaiato ña’ yirā ñare ejarñmoña”, ñare yaja ȳa. “Gājerāre quēne ñamaiato ña’ yirā, ñare ejarñmoña”, yaja ȳa. “Ñare ȳa maiore bajiro maiato ña’ yirā ñare ejarñmoña”, ñare yaja ȳa, m̄are sēnibosarā. **13** To bajiro m̄ua maijama, rojose m̄ua thoñasere “Yitñjacōari, quēnase rñne thoñato” yig, m̄are ejarñmorñcūmi Dios. To bajiro m̄are i yijama, mani ȳj Jesús i yarā rāca i tudiejarirñm̄, mani jac Dios i rñjorojua ñie rojose mana ñarñarāja m̄ua. To bajirone bajijato.^b

^b **3.13** 2 Ts 1.7, 10.

Dios ī īavariquēnase queti

4 1 Yua mairā, gajeye muare gotiruaja yua. “Ado bajiro muā ñajama, muare īavariquēnarucumi Dios”, muare yimasio-caju yua. Tire ajicōari, quēnaro ñañuja muā. To bajiri, Dios muare “īavariquēnato” yirā, b̄utobusa ī bojasere muā yisere bojaja yua. Mani uju Jesucristo to bajiro yuare ī yirotijare, to bajiro muare yaja yua.

2 Mani uju Jesús ī roticatore bajirone muare yua roticatire masiaja muā jere. 3 Ado muā bajisere bojaami Dios: Dios yarā muā ñajare, quēnase rīne muā yisere bojaami. Manajo cūtirā, manaju cūtirā, manajo mana, manaju mana quēne, muā gāmerā ajeriarā cūtisere bojabeami. 4 Manajo cūtigü, ī manajo rāca rīrene gājerāre ajeriarā cūtibecuñe, rūcubuose rāca ñie oca mano ī yiñajama, quēnaja. 5 Diore masimena ñari, ña bojarore bajiro ajeriarā cūtirūgūama. Ìnare bajiro yibetirūgū-ña. 6 Ìnare bajiro muā yijama, b̄uto rojose muare yirucumi Dios. Jere adirene muare goticaju yua. 7 “Rojose yirā ñato” yigu me, “Yu yarā ñato”, manire yiyumi Dios. “Quēnasejua yato” yigu, to bajiro yiyumi. 8 To bajiro yigu ī ñajare, adi yua gotimasiosere ajimena yua rī mere terāma. Diore quēne terāma ña. Rojose mani yisere “Yitujato” yigu, Espíritu Santore manire cōañumi Dios.

9 “Gāmerā ñamairoti ñaja” muā yimasirotire jere muare ejarēmoñumi Dios. To bajiri yuama, “Gāmerā ñamaiña muā”, muare yiucacōabeaja. 10 Quēnaro yirā ñaja muā. Macedonia sitana Cristore ajitirūnurāre ñamairā ñañuja muā. To bajiro yirā ñaboarine, b̄utobusa ñare muā ñamaijama, quēnarucaro-ja. Yua mairā, to bajiro muā yirotire b̄uto bojaja yua. 11 Ñie oca manone quēnaro ñarucarāja muā. Gājerāre gōjanabiome-nane, muā moasere moacōa ñaña. 12 To bajiro muā yijama, muare ñacōari, “Quēnaro yirā ñaama”, muare yíñarucubuorucarāma Cristore ajitirūnūmena. Ñiejua r̄yabetiruharoja, muare.

Mani uju Jesús ī tudivadiroti queti

13 Yua mairā, Cristore ajitirūnūriarā bajireariarā ña bajirotire muare gotirā yaja yua. Diore masimenama, bajireariarā ña bajisere riojo masibeama ña. Bajireariarāre tuoñacōari, b̄uto sūtiritiama. “Quēna tūdicaticoarucarāma”, yituoñarā me

ñama. Ìna tuoñarore bajiro mua tuoñasere bojabeaja yua. “Quëna tuditacitoarñarãma”, yirã ñaja manima. **14** “Jesús ì bajirocacoabojaquëne, quëna ìre catioyumi Dios”, yimasiaja mani. Tire masicõari, “Cristore ajitirñuriarã bajireariarãre quëne tuditacitorñumi Dios”, yituoñaja mani.

15 Ado bajiro mhare gotiaja yua, mani ejus Jesùs ì bueriarãre ì gotimasiorere: Adigodo caticõa ñarajhama, ìre ajitirñucõari, bajireariarã ríjoro juaecobetirñarãja mani. **16** Ado bajiro bajirñaroja ti, Jesùs adi macarñucrojus ì tudivadirotirñumus: Dios ì rotijare, ángel mesa ejus ì ñagöse ocaruyurñaroja. To bajicõari, Dios ya jutiria ti bñsise ocaruyurñaroja. To còrone, ò vecajus mani ejus ì masune rujiadircummi. To bajiro ì bajirone, ìre ajitirñuriarã bajireariarã, quëna tuditacitoarñarãma. **17** Ìna tuditacitiron, ìna räca adigodo catiñarã Cristore ajitirñuriarãre juarëorotirñumi Dios. To yicõari, oco bueri vatoajus ìnare juamñjarotirñumi, “Ìna ejus Cristore bocato” yigus. Tojus ì räca ñacõa ñarügürñarãja mani. **18** To bajiri adi yua gotisere ajiri, gämerã ñagövariñequenaña mua.

5 **1** “Tirñmu, tirodo ñaro masu vadircummi mani ejus”, yimasiña maja. Jëre tire masiaja mua. **2** “To còro vadircummi” masa ìna yimasibetiju vadircummi. Juarudirimasus ì ejarotire quëne, “To còro juarudigus ejagñagus yigusmi”, yimasibeaja mani. To bajirone bajirñumi Cristo quëne. “To còro ñaro ejarñcummi”, yimasibetirñarãja mani. **3** Ado bajisejus yimasiaja mani: Diore masimena, “Ñie oca mano quënaró ñaja mani” ìna yiboaro, ñaro tuñarone güiose ejarñaroja. Rõmio quënaró guda so ñaro gajane, ñaro tuñarone jünise sore ejaroja, so macus cñtirijaujure. Tire bajirone bajirñaroja Jesùs ì ejaroti quëne. Masiñamanone ti bajijare, rudimasimena ñari, bñto rojose tñamñorñarãma ìna masa Diore masimena. **4** Mñajhama, rëtiaroju ñarãre bajiro bajirã me ñaja mua. To bajiri mani ejus ì tudivadisere ñucabetirñarãja mua. Juarudirimasus ì ejasere ñacõari, masa ìna ñucarore bajiro ñucabetirñarãja. **5** Dios ì bojase yirã ñari, busuroju ñarãre bajiro bajirã ñaja mua. Dios ì bojabeti yirügürãma, rëtiaroju ñarãre bajiro bajirã ñaama.^c **6** To bajiri Jesucristo ì vadirotire tuoñamenare bajiro bajirã

^c 5.5 Ro 13.12; Ef 5.8-9.

me ñaja mani. Tire quēnaro tħoħayurā, rojosere yirħarā ñaboarine, tire yimena ñaja mani. **7** Ñamire cāniama masa. Gājerāma, ñamire idimecurūgūama. **8** Manima, īnare bajiro bajirā me ñari, busurojħ ñarāre bajiro bajiaja. To bajiri, tocārācajine quēnase rīne yiñarūgūroti ñaja, mani ujħu ī tudivad-rotire tħoħayurā. “Manire ejarēmorħcumi” mani ujħre mani yitħoħiase, mani gāmerā maise sħorine vāti manire rojose ī yirotibosere cħedibetirħarāja mani. To yicōari, Jesucristo ī vadilotire tħoħayu tħejebetirħarāja mani, “Rojose tāmħotħab-betiriarojħ mani vaborere manire yirētobosarħcumi” yirā. **9** “Rojose īna yise vaja rojose tāmħoato” yigħu me, “Yħi yarā ñaña mħa”, manire yiyumi Dios. Mani ujħu Jesucristo manire ī rijabosare sħorri rojose tāmħotħab-betiriarojħ mani vaborere manire yirētobosarħu, “Yħi yarā ñaña mħa”, manire yiyumi. **10** Manire rijabosayumi Jesús, “Yħire ajitirħunħarā, yu rāca ñacōa ñarūgħuato” yigħu. To bajiri tudiejjagħu, mani caticōa ñajjama, mani rijacojaqu ħene manire juamħajarħcumi, “Yħi rāca ñacōa ñarūgħuato” yigħu. **11** To bajiro ti bajijare, tire gāmerā gotiya mħa, “Ajivariqu ħenacōari, bħutbusa mani ujxre īre ajitirħunħato” yirā. Jere mħa yiñasere masiaja yuha. To bajirone yicōa ñarūgħu.

Pablo ī gotiquēnorotire queti

12 Yħa mairā ado bajiro mħa yijama, quēnarħaroja: Mħare ūmato ñarāre Dios ī cūriarāre quēnaro rħċebħuoya. **13** Quēnaro mħare ejarēmorūgħuama īna. To bajiri, “Ñamasurā ñaama”, īnare yirħċebħuoya. To yicōari, quēnaro īnare yiya, “Manire maiama īna’ manire yimasiato īna” yirā. To yicōari, ñie oca manone quēnaro ñaña mħa.

14 To yicōari, mħa tħana moamenare tudibħusari īnare gotiya, “Moato īna” yirā. Gājerā, sħutiritirāre “Variquēnato” yirā quēnaro īnare gotiya. Gājerā, Cristore quēnaro ajitirħunħamenare, quēnaro īnare ejarēmoña. Cristore ajitirħunħarā ñajediro rojose yimenane, quēnaro gāmerā gotirūgħu.

15 Għi ji rojose mħare ī yijama, īre għamebetiċoña.

Tocārācajine quēnaro gāmerā yiba mħa. Masa jedirore to bajiro rīne yiba.

16 Tocārācarūmhe variquēnacōa ñarūgħuña mħa.

17 Tocārācarūmhe Diore sēniña. **18** Tocārācajine, “Quēnaro